

- Produkt Abkündigungen PDN - Product discontinuation notification
 Produktänderungen PCN - Product change notification
 Mitteilung zu Fehlern/ Abweichungen des gelieferten Produkts - Errata sheet

Datum - date/ Ersteller - Issued/ *Nr.: - No.:
05.12.2013 / C. Schöning, B. Wittek/
PCN131118

*Nummer wird intern vergeben - Number is assigned internally

Artikelnummer - Article number:
FKC1-K201(E, M3, M3E)
FKC1A-K201(E, M3, M3E)

Datenblatt/ Zeichnung - Data sheet reference:
Auf Anfrage/
On request

Kundenreferenz - Customer reference:
Auf Anfrage/
On request

Beschreibung - Description:

Für die oben genannten Hauben-Artikel wird ein neues Spritzwerkzeug beschafft. Das aktuell verwendete Werkzeug befindet sich an der Verschleißgrenze.

Wesentliche Neuerungen:

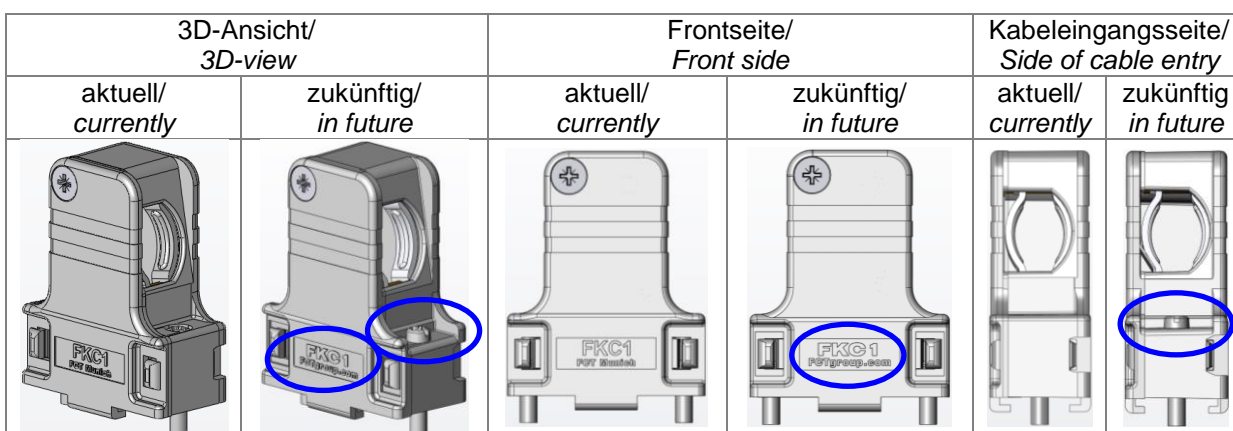
Alle Außen- u. Innenformschrägen werden auf 1 ° erhöht (altes Werkzeug 0,5 °).

Optimierung der Wandstärken.

Neue Beschriftung.

Neue Innen- und Außengeometrie im Bereich der Schraubverriegelung.

Für weitere Details fordern Sie bitte Datenblätter an./



A new injection moulding tool will be purchased for the above noted hoods. The currently used tool is at the wear limit.

Major improvements:

All outside and inside bevels of mould will be raised up to 1 ° (current tool has 0.5 °).

Optimization of the wall thicknesses.

New inscription.

New in- and outside geometry in the areas of the screw locks.

For further details please request the data sheet.

Anlass - Reason:

Werkzeugersatzbeschaffung mit gleichzeitiger Einarbeitung aller FCT- Standards./

Replacement purchase of injection moulding tool with implementation of all FCT-standards.

Konsequenz - Consequence:
Maßliche und optische Anpassungen im Innen- und Außenbereich an die aktuelle Produktserie.
Keine Beeinträchtigung mechanischer oder elektrischer Eigenschaften der Produkte./

Dimensional and optical modifications in- and outside of the articles for adaptation to the status of the current product series. No influence on mechanical and electrical properties of the products.

Überprüfung - Verification:
Die Sicherstellung der Produkteigenschaften erfolgt im Rahmen einer Erstmusterprüfung./

Ensuring the product properties is carried out in the context of an initial sample inspection.

<p>Änderung aktiv ab (Datum) - Change in effect from (date): Die Hauben werden vstl. im 1. Quartal 2014 im Running-change-Verfahren eingesetzt./</p> <p><i>The hoods introduction is expected in the first quarter of 2014. The conversion will take place by a running-change process.</i></p>	<p>Änderung aktiv ab (Datums- Chargencode) - Change in effect from (date code & batch code): ./.</p>
<p>Letztmögliches Bestelldatum - Last possible order (date): ./.</p>	<p>Letzte Auslieferung - Last shipment (date): ./.</p>

Bemerkung - Comments
Eine Kundenfreigabe wird nicht erwartet./

Customer release is not expected.

Freigabe (Datum) - Approval (date)
Firmenstempel/ Unterschrift - Company stamp/ Signature

.....

Diese Produktmitteilung wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig.
This PCN is created automatically and is valid without a signature.